

hu

Számos ínycsiklandó receptet találtunk ki új Siemens főzőlapjához. Ha nem talál receptkönyvet a saját nyelvén, ingyenesen megrendelhet egy kiváló minőségű, nyomtatott receptkönyvet. Csak töltsé ki ezt a megrendelőlapot. Megrendelés leadásához egy keresztet kell elhelyeznie a kívánt nyelv mellett, meg kell adnia a címét, illetve a szükséges portót. ✍️ jelzi, hogy feltehetünk-e Önnek kérdéseket a termékkel kapcsolatban.

it

Abbiamo creato tante ricette appetitose studiate appositamente per il vostro nuovo piano cottura Siemens. Se non trovate un ricettario nella vostra lingua potete ordinarne gratuitamente uno stampato su carta di alta qualità. Compilate la cartolina d'ordine. Selezionate la lingua desiderata, indicate il vostro indirizzo e affrancate la cartolina. Con ✍️ potete segnalarci se possiamo contattarvi in merito al prodotto.

nl

Wij hebben voor u allerlei lekkere recepten ontwikkeld, die wij geheel op uw nieuwe Siemens-kookplaat hebben afgestemd. Als u het receptenboekje in uw taal niet hebt aangetroffen, kunt u een hoogwaardig gedrukt exemplaar van het gratis boekje bij ons bestellen. Vul hiervoor deze bestelkaart in. Kruis hierop de gewenste taal aan, vul uw adres in en frankeer de kaart. Via ✍️ kunt u aangeven of wij u wat vragen over het product mogen stellen.

SIEMENS

Bestellkarte.  
Order card.

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)



bg cs da de el en es fi fr hr hu it nl no pl pt ro ru sk sl sr sv uk



9001112624

Siemens. The future moving in.

no

Vi har utviklet fire lekre oppskrifter for deg som er avstemt til din nye Siemens-koketopp. Hvis du ikke finner oppskriftsbrosjyren på ditt språk, kan du bestille en gratis brosjyre av høy kvalitet. Fyll ut dette bestillingskortet. Kryss da av for ønsket språk, angi din adresse og franker kortet. Med ✍️ kan du fortelle oss om vi får lov å stille deg spørsmål om produktet.

pl

Przygotowaliśmy dla Ciebie wiele pysznych przepisów, przystosowanych do Twojej nowej płyty grzewczej Siemens. Jeżeli nie znajdziesz broszury z przepisami w swoim języku, możesz zamówić wysokiej jakości bezpłatną broszurę drukowaną. Wypełnij formularz zamówienia. Musisz zaznaczyć żądany język, podać swój adres i nakleić na kartkę znaczki pocztowe o wymaganej wartości. Przy użyciu symbolu ✍️ możesz nas poinformować, czy możemy zadać Ci kilka pytań na temat produktu.

pt

Desenvolvemos para si várias receitas saborosas adequadas à sua nova placa de cozinhar Siemens. Caso não encontre uma brochura de receitas no seu idioma, tem a possibilidade de encomendar uma brochura gratuita de elevada qualidade. Preencha este postal de encomenda. Para o efeito, deverá assinalar com uma cruz o idioma desejado, indicar o seu endereço e pôr selo no postal. Através de ✍️ poderá autorizar-nos a fazer um inquérito sobre o produto.

ro

Am creat mai multe rețete delicioase, adaptate pentru prepararea pe noua dumneavoastră Siemens plită. Dacă nu găsiți o broșură cu rețete în limba dumneavoastră, puteți comanda gratuit o broșură tipărită, de calitate superioară. Pur și simplu completați acest formular de comandă. Pentru a plasa comanda, trebuie să faceți un semn lângă limba dorită, să specificați adresa și să atașați suficiente timbre pe formular. ✍️ indică dacă ne permiteți sau nu să vă adresăm întrebări cu privire la produs.

ru

Специально для вашей новой варочной панели Siemens мы разработали много аппетитных рецептов. Если вы не нашли брошюры с рецептами на своем языке, вы можете заказать бесплатно брошюру с отличным качеством печати. Пожалуйста, заполните эту карточку заказа. Для этого вы должны отметить крестиком нужный язык, указать свой адрес и наклеить соответствующую почтовую марку. Посредством ✍️ вы можете нам сообщить, можем ли мы задать вам вопросы о продукте.

sk

Pre váš nový varný panel Siemens sme vyvinuli na mieru mnoho vynikajúcich receptov. Ak nenájdete žiadnu receptovú brožúru vo svojom jazyku, môžete si ju bezplatne objednať v kvalitne vytlačenej forme. Vyplňte tento objednávkový formulár. Zaškrtnite aj jazyk, v ktorom chcete kuchársku brožúru dostať, zadajte adresu a formulár frankujte. Vyplnením ✍️ vyjadrite svoj súhlas s tým, že vás môžeme kontaktovať s otázkami týkajúcimi sa zakúpeného produktu.

sl

Prav posebej za vašo novo kuhalno ploščo znamke Siemens smo pripravili veliko okusnih receptov. Če ne najdete brošure z recepti v vašem jeziku, lahko naročite kakovostno natiskano, brezplačno brošuro. V ta namen izpolnite to naročilnico. S križcem označite želen jezik, navedite svoj naslov in prilepite znamko. Preko ✍️ nam lahko poveste, ali vas smemo povprašati o izdelku.

sr

Pripremili smo vam mnoge ukusne recepte koji su pogodni za vašu novu Siemens ploču za kuvanje. Ako ne nađete brošuru sa receptima na svom jeziku, onda možete da naručite besplatnu brošuru odštampanu u visokom kvalitetu. Ispunite ovu porudžbenicu. Pritom morate da označite željeni jezik, navedete svoju adresu i nalepите odgovarajuću poštansku markicu. Pomoću ✍️ možete da nam saopštite da li možemo da vas anketiramo u vezi proizvoda.

sv

Vi har utvecklat många goda recept som är anpassade till din nya Siemens-häll. Om du inte hittar någon receptbroschyr på ditt språk kan du beställa en högvärdigt tryckt, avgiftsfri broschyr. Fyll i detta beställningskort. Kryssa för önskat språk, fyll i din adress och frankera kortet. Via ✍️ kan du berätta för oss om vi får ställa frågor till dig om produkten.

uk

Відповідно до вашої нової варильної поверхні Siemens ми розробили багато смачних рецептів. Якщо ви не знайдете брошуру з рецептами вашою мовою, то ви можете безкоштовно замовити в нас друковану брошуру високого ґатунку. Заповніть бланк для замовлення. Для цього вам необхідно закреслити бажану мову, вказати адресу і наклеїти на бланк для замовлення поштову марку. За допомогою ✍️ ви маєте змогу повідомити нам, чи можемо ми вас опитати стосовно виробу.

SIEMENS



Bestellkarte.  
Das Siemens Kochbuch.

Order Card.  
The Siemens Cookery Book.

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)

Siemens. The future moving in.



# Das Siemens Kochbuch

# The Siemens Cookery Book



bg

В съответствие с вашия нов готварски плот Siemens сме съставили за вас многобройни вкусни рецепти. В случай че не намерите брошурата с рецепти на вашия език, можете да поръчате висококачествено печатно копие на брошурата. Попълнете тази бланка за поръчка. За целта отбележете с кръстче желатия език, посочете своя адрес и облепете с марки бланката. Чрез ✍️📧 можете да посочите дали можем да ви анкетираме относно продукта.

cs

Pro Vaši novou varnou desku Siemens jsme pro Vás vyvinuli celou řadu chutných receptů. Pokud jste nenašli žádnou brožuru s recepty ve Vašem jazyce, můžete si kvalitně vytištěnou brožuru bezplatně objednat. Vyplňte tento objednáací lístek. Musíte zde označit požadovaný jazyk, uvést Vaši adresu a lístek opatřit známkou. Pomocí ✍️📧 nám můžete sdělit, zda Vám můžete k výrobku položit pár otázek.

da

Vi har udviklet mange lækre opskrifter til dig, som er tilpasset din nye Siemens-kogetop. Hvis brochuren med opskrifter ikke forefindes på dit sprog, kan du gratis bestille en trykt brochure af høj kvalitet. Udfyld dette bestillingskort. Du skal sætte kryds i det ønskede sprog, angive din adresse og frankere kortet. Over ✍️📧 kan du meddele os, om vi må stille dig nogle spørgsmål om produktet.

de

Abgestimmt auf Ihr neues Siemens Kochfeld haben wir für Sie viele leckere Rezepte entwickelt. Sollten Sie keine Rezeptbroschüre in Ihrer Sprache vorfinden, können Sie eine hochwertig gedruckte, kostenlose Broschüre bestellen. Füllen Sie diese Bestellkarte aus. Dazu müssen Sie die gewünschte Sprache ankreuzen, Ihre Adresse angeben und die Karte frankieren. Über ✍️📧 können Sie uns mitteilen, ob wir Sie zum Produkt befragen dürfen.

el

Προσαρμοσμένες στη νέα σας βάση εστιών Siemens έχουμε δημιουργήσει για εσάς πολλές γευστικές συνταγές. Σε περίπτωση που δε βρείτε κανένα εγχειρίδιο συνταγών στη γλώσσα σας, μπορείτε να παραγγείλετε ένα υψηλής ποιότητας έντυπο εγχειρίδιο δωρεάν. Συμπληρώστε αυτή την κάρτα παραγγελίας. Γι' αυτό πρέπει να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα να δώσετε τη διεύθυνσή σας και να προπληρώσετε το ταχυδρομικό τέλος. Μέσω ✍️📧 μπορείτε να μας ενημερώσετε, εάν μπορούμε να σας ρωτήσουμε σχετικά με το προϊόν.

en

We have developed many delicious recipes for you that are tailored to your new Siemens cooktop. If you do not find a recipe booklet in your language, you can order a high-quality, printed booklet free of charge. Simply fill out this order card. To place your order, you must enter a cross next to the desired language, specify your address and attach sufficient postage to the card. ✍️📧 indicates whether or not we may ask you questions regarding the product.

es

Hemos creado numerosas recetas deliciosas adaptadas a su nueva placa de cocción Siemens. Si no ha recibido un libro de recetas en su idioma, puede solicitar un libro gratuito de alta calidad. Rellene la tarjeta de pedido. Para ello debe seleccionar el idioma deseado, indicar su dirección y franquear la tarjeta. A través de ✍️📧 puede comunicarnos si nos autoriza a hacerle una encuesta sobre el producto.

fi

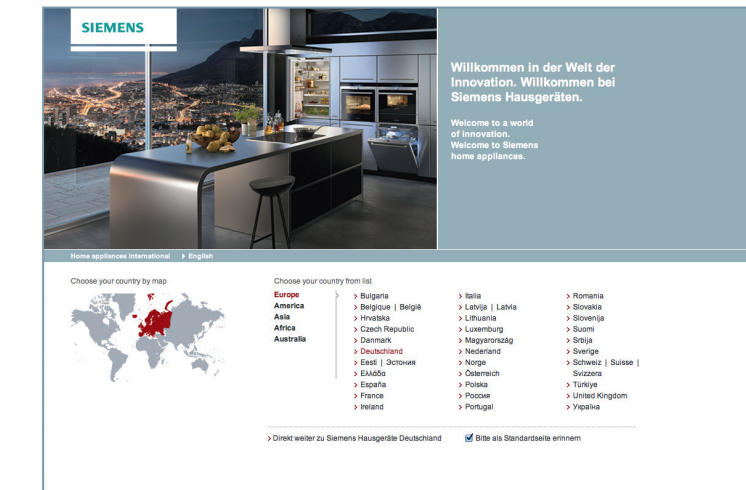
Olemme kehittäneet lukuisia Siemens-keittotasolle sopivia herkullisia reseptejä. Mikäli laadukasta, ilmaista suomenkielistä keittokirjaa ei ole toimitettu keittotason mukana, voit tilata sen erikseen. Täytää tämä tilauskortti. Laita rasti toivotun kielen kohdalle, ilmoita osoitteesi ja varusta kortti postimerkillä. ✍️📧 -kohdan kautta voit ilmoittaa meille, oletko halukas vastaanamaan tuotetta koskeviin kysymyksiimme.

fr

Spécialement pour votre nouvelle table de cuisson Siemens, nous avons développé de nombreuses recettes délicieuses. Si vous ne trouvez pas de brochure de recettes dans votre langue, vous pouvez commander une brochure imprimée gratuite d'excellente qualité. Pour cela, remplissez le bon de commande. Il vous suffit de sélectionner la langue souhaitée, d'indiquer votre adresse et d'affranchir le bon de commande. En cliquant sur ✍️📧, vous pouvez nous autoriser à vous interroger au sujet du produit.

hr

Usklađen s Vašim novim kuhaćim poljem Siemens razvili smo za Vas mnoštvo ukusnih recepata. Ako ne nađete priručnik s receptima na Vašem jeziku možete besplatno naručiti visoko kvalitetno tiskani priručnik. Ispunite ovaj formular za naručivanje. Trebate označiti križićem željeni jezik, unijeti svojju adresu i nalijepiti poštansku marku. Putem ✍️📧 možete nam javiti, da li nam dopuštate da Vas anketiramo u svezi s proizvodom.



Siemens-Website: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

## Order Card

Name \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

☎ \_\_\_\_\_

E-No. \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

✍️📧



Hofmann GmbH & Co. KG  
 Druck + Medien  
 Trostberger Straße 2  
 83301 Traunreut  
 Germany

